



Kōhō-ka (Public Relations Section), Sakura City Hall

☎(043) 484-1111 or (043) 484-6103; Fax:(043) 486-8720; E-mail: koho@city.sakura.lg.jp; URL: http://www.city.sakura.lg.jp

This is a free monthly English newsletter carrying excerpts from the Japanese newsletter *Kōhō Sakura* (こうほう佐倉) issued by Sakura City. For a free subscription by postal mail, please send your request via email or fax to the above email address/fax number. In general, inquiries can be answered in English on **Wednesdays**, in Spanish on **Thursdays** and in Chinese on **Fridays**, through *Kōhō-ka*, City Hall. Except these days, questions can be answered only in Japanese at City Hall and/or other city facilities. Therefore, when making inquiries, please be accompanied by someone who speaks Japanese as needed.

(Printed on recycled paper.)

Congratulations to Mr. Nagashima!

Known as "Mr. Baseball" or "Mr. Giants", Mr. Shigeo Nagashima, honorary citizen and native of Sakura City, was awarded the *Bunka Kunshō* (Order of Culture). It is the first time for the prestigious award in Japan to be given from the baseball world for his great achievements in the history of professional baseball and his efforts to promote and develop the sport.

Starting in 2014, Mr. Nagashima and other professional baseball alumni who played for the Yomiuri Giants have been invited as instructors to hold "Shigeo Nagashima's Youth Baseball class" for elementary school students in the city, giving dreams and hopes to many children and making great efforts to promote sports in Sakura.

In receiving this award, we would like to highlight Mr. Nagashima's relationship with Sakura and his achievements to date



QUICK FACTS



NAGASHIMA Shigeo

Noted former Japanese professional baseball superstar player and manager

- Born: Feb. 20, 1936 in Usui-machi, Sakura
- Education: Sakura High School, Rikkyo Univ.
- NPB Career:
as player Yomiuri Giants (1958-1974)
as manager Yomiuri Giants (1975-1980, 1993-2001)

Mr. Nagashima and Sakura



date	event
Oct. 1994	As manager of the Yomiuri Giants, won the league championship and achieved Japan's No.1
May 2002	Designated the Honorary Citizen of Sakura (picture①)
2013	National Honor Award and Chiba Prefectural Honor Award
Jul. 2013	Received Sakura Citizen's Honor Award. Renamed the municipal stadium to "Nagashima Shigeo Kinen Iwana Kyūjō".(picture②)
2014-2018	Held "Shigeo Nagashima's Youth Baseball Class" (picture③)
Jun. 2017	Stadium renovated, exhibition room opened. Batted on the ceremonial first pitch (picture④)
Nov. 2021	Received the Order of Culture



Photo Exhibition to be held at the Stadium!

Shōgai Supōtsu-ka (Sports-For-All Section) ☎484-6742

Looking Back on the Path of Glory ---

In celebration of Mr. Nagashima's award of Order of Culture, a photo exhibition will be held. A bronze statue of Mr. Nagashima and other memorabilia will also be on display in the stadium.

- Date: Dec.1 (Wed) – Dec. 17 (Fri) (9:00 – 16:00), Free of charge, required no reservation
- Place: Nagashima Shigeo Kinen Iwana Kyūjō (Nagashima Shigeo Iwana Baseball Stadium)



Applications for entering *Gakudō Hoikusho* (after-school daycare centers) in the fiscal year starting from April 2022 will be accepted during the period **January 5 (Wed) – January 19 (Wed), 2022**. Eligible children are elementary school pupils whose parents/guardians are not available after school because of jobs, illness, etc.

◆ **Where to get guidance leaflets with a bound-in application form:**

Guidance leaflets are available at *Kodomo Hoiku-ka* in City Hall, public nursery schools, daycare centers and city branch offices. As for private centers, please contact directly the center you are interested in.

◆ **Documents required for application:**

Please fill out in advance the forms bound in the guidance leaflets.

Submit: the Entrance Application form, Certificate of employment or document(s) which show the impossibility of after-school childcare at home (please refer to the guidance leaflet for details), Student's details, Route map from home to the *Gakudō Hoikusho* (daycare center), Application form for fee reduction/exemption (if applicable).

◆ **How to apply:**

At the time of new application, applicants and their children enrolling in the daycare center need to be interviewed. An appointment for this interview must be made beforehand.

When applying for continued enrollment in the daycare center which is currently taking care of your child, please submit the necessary documents to the daycare center (no need for an additional interview).

NOTE: Re-application is required every year even if your child is already under the care of a *Gakudō Hoikusho*.



List of *Gakudō Hoikusho* in Sakura

Area	Name of <i>Gakudō Hoikusho</i> (G/H)	Child's Grade	Tel. Number for Inquiries	Administrative Facility	Reception Hours	
PUBLIC	Shizu	South	Kamishizu G/H	1-6	488-0326	Jidō Center & Rōyō-no-Yakata G/H
			Daini Kamishizu G/H	1-2	460-5125	
			Nishishizu G/H	1-6	489-1408	
			Daini Nishishizu G/H	1-3	462-8336	
		Daisan Nishishizu G/H	1-4	462-2070		
		Shimoshizu G/H	1-6	463-2301		
		Minamishizu G/H	1-6	462-1206		
		North	Kitashizu Jidō Center G/H	1-6	235-7555	
	Ino G/H		1-3	463-8028		
	Daini Ino G/H		1-6	462-8088		
	Odake G/H		1-6	461-3221		
	Shizu G/H		1-6	460-3345		
	Aosuge G/H		1-6	463-7786		
	Daini Aosuge G/H		1-6	464-4512		
	Daisan Aosuge G/H		1-6	464-4513		
	Usui & Chiyoda	Usui Rōyō-no-Yakata G/H	1-6	487-6210	Usui Rōyō-no-Yakata ☎487-6210	
		Chiyoda G/H	1-6	463-7381		
		Innan G/H	1-6	486-1537		
		Ōjidai G/H	1-3	462-5021		
		Manodai G/H	1-3	461-5525		
		Someino G/H	1-6	463-3210		
	Negō, Yatomi & Wada	Negō G/H	1-3	484-8394	Nambu Jidō Center ☎483-2800 <i>*A new application for any of the 7 centers listed on the left is accepted at Nambu Jidō Center.</i>	
		Daini Negō G/H	1-6	484-8018		
		Sannō G/H	1-6	483-2776		
		Ōsakidai G/H	1-6	484-5199		
		Terazaki G/H	1-3	486-1106		
Yatomi G/H		1-6	498-1321			
Wada G/H		1-6	498-3506			
Sakura	Sakura Rōyō-no-Yakata G/H	1-6	486-7090	Sakura Rōyō-no-Yakata ☎486-7090		
	Sakura G/H	1-2	483-2751			
	Shirogane G/H	1-6	483-2200			
	Sakura Higashi G/H	1-6	485-9015			
	Uchigō G/H	1-6	483-2043			
PRIVATE	Sumire Nikoniko Home *Applications accepted at Sumire Hoikuen	1-6	489-4270	Sumire Hoikuen 487-8468	13:00-17:00 excl. Sat., Sun. & N.H.	
	Hikarinoko Jidō Center	1-6	462-2654	Same as the left	13:00-18:00 excl. Sat., Sun. & N.H.	
	Yūkari Yūto pia	1-6	460-6700	Same as the left	10:00-18:00 excl. Sun. & N.H.	

Big Success by Our Citizens! -Paralympics Finalists-

UJIRO Hajime

-Powerlifting
-DOB Jan. 28, 1973 / originally from Hyogo, now resident of Sakura

★Current National Record Holder: 72kg category, 176kg

■ Sustained spinal cord injury in a traffic accident at age 21. Began powerlifting at age 25. Participated in his third Paralympic Games, after Athens 2004 and London 2012. Placed 6th in the 72kg class with a record of 162kg, his third Paralympic finish.



YAMAZAKI Akihiro

-Athletics (Javelin throw)
-DOB Dec.23, 1995 / originally from Saitama, now resident of Sakura

★Current National Record Holder: 60.65m

■ Born with congenital defect of the right hand (amputation, dysfunction). Represented Japan in Para baseball at the 2014 World Impaired Baseball Tournament and was placed second. Switched to Javelin at age 19. In World Para Athletics Championships, placed 5th in 2017 and 7th in 2019.



Experience the joy of the harvest!



Together, Let's Create a Circle of Care

For elderly people live safe and comfortable in local communities---

By being aware of any unusual changes in the daily lives of elderly people in the community, and by taking this awareness to the necessary organizations, we can help solve issues early and prevent them from becoming serious.



Are there elderly people around you who are concerned? For any concerns about the elderly, please contact your nearest Community General Support Center

Chiiki Hōkatsu Shien Center (Community General Support Center)

- Shizu (Northern area) ☎043-462-9531
- Shizu (Southern area) ☎043-460-7700
- Usui / Chiyoda ☎043-488-3731
- Sakura ☎043-488-5151
- Southern Sakura ☎043-483-5520



Year-end & New Year Schedule

December	27	Combustibles	January	1	No Collection
	28	Paper/Bottles		2	
	29	Combustibles		3	
	30	No Collection		4	Combustibles
	31			5	

※The individual request-based 'Oversized garbage' collection in the year-end is available only until Dec. 28 if a reservation is made by Dec. 21. For making a request, please call the contractor appointed to your residential area as shown below.

- Sakura, Negō, Wada & Yatomi areas - Usui and Shizu areas at the northern side of the Keisei Line railroad	Imba Bōekisha ☎483-5022
- Chiyoda area - Usui and Shizu areas at the southern side of the Keisei Line railroad	Igarashi-Shōkai ☎443-4676

Accepting Applications for Allotment Gardens

Nōsei-ka (Agricultural Administration Section) ☎484-6141

Applications for use of allotment gardens in FY 2022 (April 1, 2022 through March 31, 2023) will be accepted until Jan 14, 2022. Submit your application in person, by mail, email or fax to Nōsei-ka (☎043-484-5061/✉ nosei@city.sakura.lg.jp) with the following details; your name, address (with zip-code), age, telephone #, and the preferred farm area & lot numbers.

Allotment garden	Address	Rental fee
Obukai Farm (140 lot)	Obukai 1608-1 (& its surrounding)	30m ² : ¥10,180/year (Sakura residents only)
Ōshinozuka Citizens' Farm (174 lot)	Ōshinozuka 1221-1 (& its surrounding)	
Iinodai Fureai Nōen Farm (85 lot)	Tsuchiuki 516 (& its surrounding)	30m ² : ¥10,180/year OR 100m ² : ¥30,550/year (Anyone is welcome)

*one lot = 5m x 6m (30m²)

*If the number of applicants exceeds the limit, first-time applicants will have priority, followed by a draw if necessary.

Year-end / New Year Garbage Collection

Haikibutsu Taisaku-ka (Waste Management Section) ☎484-6149






The year-end last garbage collection for combustibles will be on December 27 (Mon). Please note there will be two days of special collection of combustible garbage on December 29 (Wed) and January 4 (Tue). The regular collection will restart on January 5 (Wed).

You can carry oversized and other garbage by yourself into the **Shisui Recycle Bunka Center** ☎043-496-7511

- open 8:30 ~ 11:30 & 13:00 ~ 16:30 (Reception until December 29 (Wed)).
- ¥350 is charged for every 10 kg of garbage.



HEALTH INFORMATION – DECEMBER 2021

HEALTH CHECKUPS	DEC. 2021	PLACE	RECEPTION	Holiday & Night-time Emergency Medical Services 
for Mothers & Children				
4-month checkup for children born in July 2021 ※An appointed time will be indicated 	Mon. 20	Kenkō KC	9:30 - 11:00 & 13:30 - 14:15	Sundays & Holidays Night-time Treatment Internal Medicine and Dentist services at Kenkō KC (Sundays & Holidays) 19:00 - 21:45 ☎043-239-2020 Emergency Pediatric Internal Medicine for children aged 15 or younger at Kenkō KC (Every night) 19:00 - 5:45 AM (Sundays & holidays) 9:00 - 16:45 & 19:00 - 5:45 AM ☎043-485-3355 Night-time Consultation <ul style="list-style-type: none"> on children's acute illnesses: (19:00-6:00 AM, 365 days) ☎#8000 on acute illnesses (for anyone): (18:00-6:00 AM, 365 days; 9:00-6:00 AM on Sundays & Holidays) ☎#7009 To Find an On-Duty Doctor (*) (Sundays & Holidays) 8:30 - 22:00 ☎043-484-2516 Recorded audio guidance on contacting: (daytime) · a surgeon · a dentist · a doctor of internal medicine (night-time) · a surgeon (*)Treatment is provided at each doctor's office Child Abuse Consultation/Reporting <ul style="list-style-type: none"> Children & Youth Section, City Hall (Daytime): ☎043-484-6263 Chiba Pref. Hotline(24hrs): ☎043-252-1152 Sakura Police Station: ☎043-484-0110
	Fri. 03	Seibu HC	9:30 - 11:00 & 13:30 - 15:00	
	Fri. 17	Nambu HC	13:30 - 15:00	
8-month checkup for children born in March 2021 ("Mogu-Mogu Class") (Application required)	Fri. 24	Kenkō KC	13:15 - 14:45	
	Thur. 09	Seibu HC	9:15 - 11:15	
	Fri. 17	Nambu HC		
18-month checkup for children born in June 2020 ※An appointed time will be indicated	Wed. 15	Kenkō KC	13:10 - 14:40	
	Wed. 22	Seibu HC		
	Thur. Jan 20	Nambu HC		
3-year checkup for children born in June 2018 ※ An appointed time will be indicated 	Thur. 16	Kenkō KC	13:10 - 14:40	
	Tue. 21	Seibu HC		
	Fri. Jan 21	Nambu HC		
Dental Checkup for children born in December 2018, June or Dec. 2019 ※On the days with a (*)mark, consultation on Speech Development is also available. ※An appointed time will be indicated.	Thur. 02* Wed. 08	Kenkō KC	13:15 - 14:15	
	Mon. 06* Mon. 13	Seibu HC		
	Thur. 23*	Nambu HC		
Child Development Consultation for pre-schoolers ("Suku-Suku Hattatsu Sohdan") (Application required)	Thur. 16	Kenkō KC	9:00 - 12:00	
Maternity Class for expectant mothers of babies due from Feb. 2022~Apr. 2022 (Application required)	Tue. 7	Kenkō KC	13:00 - 15:20	
Maternity Class for expectant mothers & fathers of babies due from Feb. 2022 ~Apr. 2022 (Application required) 	Sat. 04	Kenkō KC	9:00 - 12:00/ 13:00 - 16:00	
for Adults				
Consultation with public health nurse (Application required) 	Fri. 03	Kenkō KC	9:30 - 11:30	
	Fri. 24	Seibu HC	9:30 - 11:30	

Kenkō Kanri Center
☎043-485-6712

Seibu Hoken Center
☎043-463-4181

Nambu Hoken Center
☎043-483-2812



Coronavirus Vaccination Update

Kenkō Suishin-ka (Health Promotion Section) ☎485-6711

A third dose of the coronavirus vaccine will be administered to those who have been vaccinated approximately after 8 months after the second dose.

The necessary documents for the third vaccination, the preliminary checkup form with the vaccination coupon will be sent to those who are eligible. Upon receipt of the checkup form, please make an appointment for vaccination via the reservation system, the call center, or at the counter of each medical institution.

Sakura City Vaccinations Call Center
☎0120-387-052 (from Dec.1, 2021)

Kadomatsu Cards

In Japan, a pair of *kadomatsu* is customary placed on both sides of the home entrance from late December until Jan. 7 to invite good luck.

Kadomatsu cards can be downloaded from the city website through QRcode. Or you can print it from a multi-function copy machine at a convenience store (Family Mart, Lawson, etc) for ¥60.

*Please note that printing and distribution at public facilities ended in 2020.

賀正



POPULATION OF SAKURA CITY AS OF THE END OF OCT., 2021 ※ () Increase/Decrease from previous month.
 The population was 172,465 ※ (-) 13. The total includes 84,926 males and 87,539 females in 78,660 households.
 The number of births totaled 80. Registered non-Japanese residents: 3,721.